



## **Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**

AC 7000

---

| pl |



## Spis treści

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji.....</b>       | <b>4</b>  |
| Symbole .....                                                      | 4         |
| <b>Bezpieczeństwo .....</b>                                        | <b>5</b>  |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....                          | 7         |
| Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie.....                     | 7         |
| Kwalifikacje użytkownika.....                                      | 7         |
| Osobiste środki ochronne .....                                     | 7         |
| Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....  | 8         |
| Inne zagrożenia.....                                               | 8         |
| Postępowanie w sytuacji awaryjnej.....                             | 10        |
| <b>Informacje dotyczące urządzenia .....</b>                       | <b>10</b> |
| Opis urządzenia .....                                              | 10        |
| Widok urządzenia.....                                              | 11        |
| <b>Transport i składowanie .....</b>                               | <b>13</b> |
| Transport.....                                                     | 13        |
| Magazynowanie .....                                                | 13        |
| <b>Montaż i uruchomienie .....</b>                                 | <b>14</b> |
| Zakres dostawy.....                                                | 14        |
| Wypakowanie urządzenia .....                                       | 14        |
| Uruchomienie .....                                                 | 14        |
| <b>Obsługa.....</b>                                                | <b>18</b> |
| <b>Wyposażenie dodatkowe na zamówienie .....</b>                   | <b>30</b> |
| <b>Błędy i usterki .....</b>                                       | <b>30</b> |
| <b>Konserwacja .....</b>                                           | <b>32</b> |
| Aktualizacje oprogramowania.....                                   | 32        |
| Okresy konserwacyjne .....                                         | 33        |
| Protokół konserwacji i czyszczenia.....                            | 33        |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa konserwacji .....               | 34        |
| Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....  | 35        |
| Czyszczenie obudowy.....                                           | 35        |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia..... | 35        |
| Czyszczenie filtra powietrza .....                                 | 36        |
| Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej .....                         | 36        |
| Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu.....       | 37        |
| Czynności po zakończeniu konserwacji .....                         | 38        |
| <b>Załącznik techniczny.....</b>                                   | <b>39</b> |
| Dane techniczne.....                                               | 39        |
| <b>Utylizacja .....</b>                                            | <b>48</b> |
| <b>Deklaracja zgodności UE.....</b>                                | <b>49</b> |

## Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

### Symbole



#### **Niebezpieczeństwo**

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób powodowane przez łatwopalny środek chłodniczy.



#### **Ostrzeżenie**

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### **Ostrzeżenie**

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### **Informacja**

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### **Zastosuj się do treści instrukcji obsługi**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.



#### **Stosuj okulary ochronne**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.



#### **Stosuj maskę ochronną**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.



#### **Stosuj rękawice ochronne**

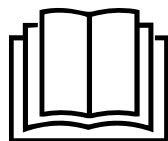
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania rękawic ochronnych.



#### **Stosuj obuwie ochronne**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania obuwia ochronnego.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



AC 7000



<https://www.danthermgroup.com/uk/products/dantherm-ac-7000>

## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!**



### **Ostrzeżenie**

**Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie eksplozją, jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Prawidłowo utylizuj mieszaninę wody i glikolu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie mieszaninę wody i glikolu. Uwzględnij podane w rozdziale „Dane techniczne” parametry i ilość mieszaniny wody i glikolu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.

- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.  
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.  
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z „Załącznikiem technicznym”.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej.
- Stosuj oryginalne części zamienne. W przeciwnym przypadku prawidłowa i bezpieczna eksploatacja urządzenia nie może być zagwarantowana.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia AC 7000 przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

**Wskazówki dotyczące serwisowania obiegu środka chłodniczego:**

- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Nie magazynuj urządzenia w pomieszczeniach bez wentylacji, w których znajdują się źródła zapłonu.
- W celu przyspieszenia rozmrażania lub oczyszczenia urządzenia nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.



- Nie nawiercaj ani nie nadpalaj.
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące instalacji gazowych.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia lub cyrkulacji powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

## Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj jednostki pokojowej na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.

## Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników producenta.

## Osobiste środki ochrony



### Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



### Stosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



### Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



### Stosuj obuwie ochronne

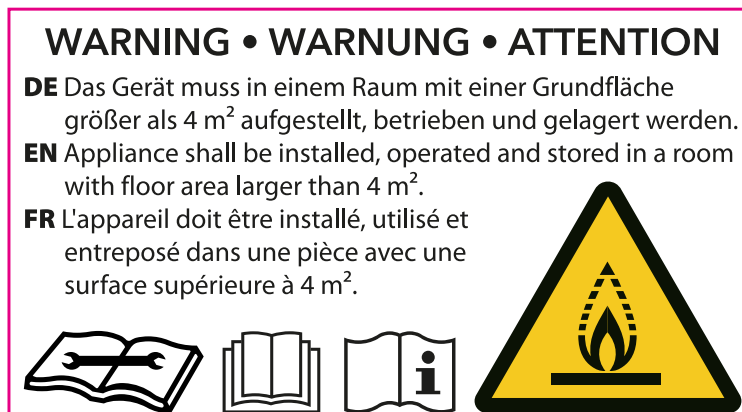
W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

## Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

### Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:



Ta wskazówka jest umieszczona na urządzeniu w języku niemieckim, angielskim i angielskim.

#### UWAGA

Urządzenie może być ustawiane, eksploatowane i składowane w pomieszczeniu o powierzchni użytkowej powyżej 4 m<sup>2</sup>.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności przestrzegania treści instrukcji obsługi.



#### Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

## Inne zagrożenia



### ⚠ Niebezpieczeństwo

#### Czynnik chłodniczy R454C!

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności.

P381 – jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



## **⚠ Niebezpieczeństwo**

### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała w wyniku kontaktu z glikolem.**

Zetknięcie z wyciekami mieszaniny wody i glikolu może spowodować poważne podrażnienie oczu oraz obrażenia wewnętrzne w przypadku połknięcia (np. uszkodzenie nerek).

Unikaj kontaktu z mieszaniną wody i glikolu.

Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu!

Ciągle stosuj okulary ochronne, rękawice ochronne i blisko przylegające ubranie robocze.

W przypadku kontaktu z oczami: Ostrożnie przepłukuj wodą przez kilka minut. Wyjmij ewentualnie stosowane soczewki kontaktowe. Kontynuuj przepłukiwanie.

Zbierz ew. wyciek mieszaniny wody i glikolu za pomocą odpowiednio chłonnych materiałów i zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwzględnij treść odpowiednich arkuszy bezpieczeństwa.



## **⚠ Ostrzeżenie**

### **Napięcie elektryczne!**

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



## **⚠ Ostrzeżenie**

### **Napięcie elektryczne!**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda.

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odlączaj urządzenie od gniazda pociągając za wtyczkę zasilania.



## **⚠ Ostrzeżenie**

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



## **⚠ Ostrzeżenie**

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



## **⚠ Ostrzeżenie**

Niebezpieczeństwo zadławienia się dzieci przez materiały opakowaniowe! Folie i elementy opakowania muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci. Zagrożenie życia w wyniku uduszenia.

## **Wskazówka**

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia zawsze transportuj i eksploatuj urządzenie w pozycji pionowej. Przechylanie lub kładzenie urządzenia jest zabronione!

## **Wskazówka**

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

## Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

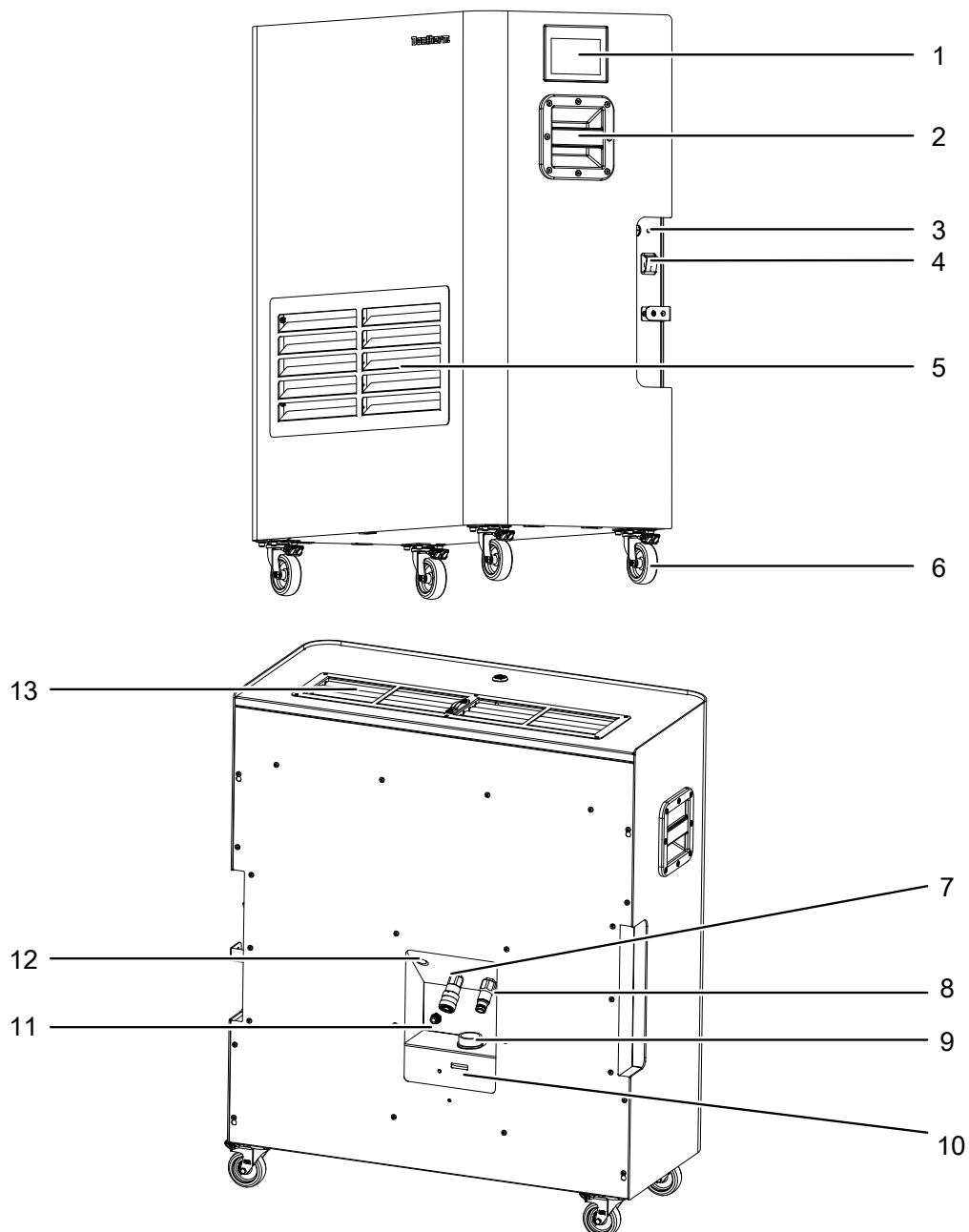
## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie jest klimatyzatorem o dwóch obiegach chłodzenia. Obieg środka chłodniczego jednostki wewnętrznej jest zamknięty. Odprowadzanie ciepła z powietrza wypełniającego pomieszczenie jest realizowane za pośrednictwem wentylatora tłoczącego je przez wymiennik ciepła. Środek chłodniczy odbiera ciepło i chłodzi powietrze wypełniające pomieszczenie. Inny wymiennik ciepła powoduje przekazanie ciepła z obiegu środka chłodniczego do drugiego obiegu środka chłodniczego. Ogrzana w ten sposób mieszanina wody i glikolu jest tłoczona do wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej w celu odprowadzenia ciepła do powietrza zewnętrznego. Jednostka pokojowa odprowadza kondensat do jednostki zewnętrznej za pośrednictwem węża w celu odprowadzenia.

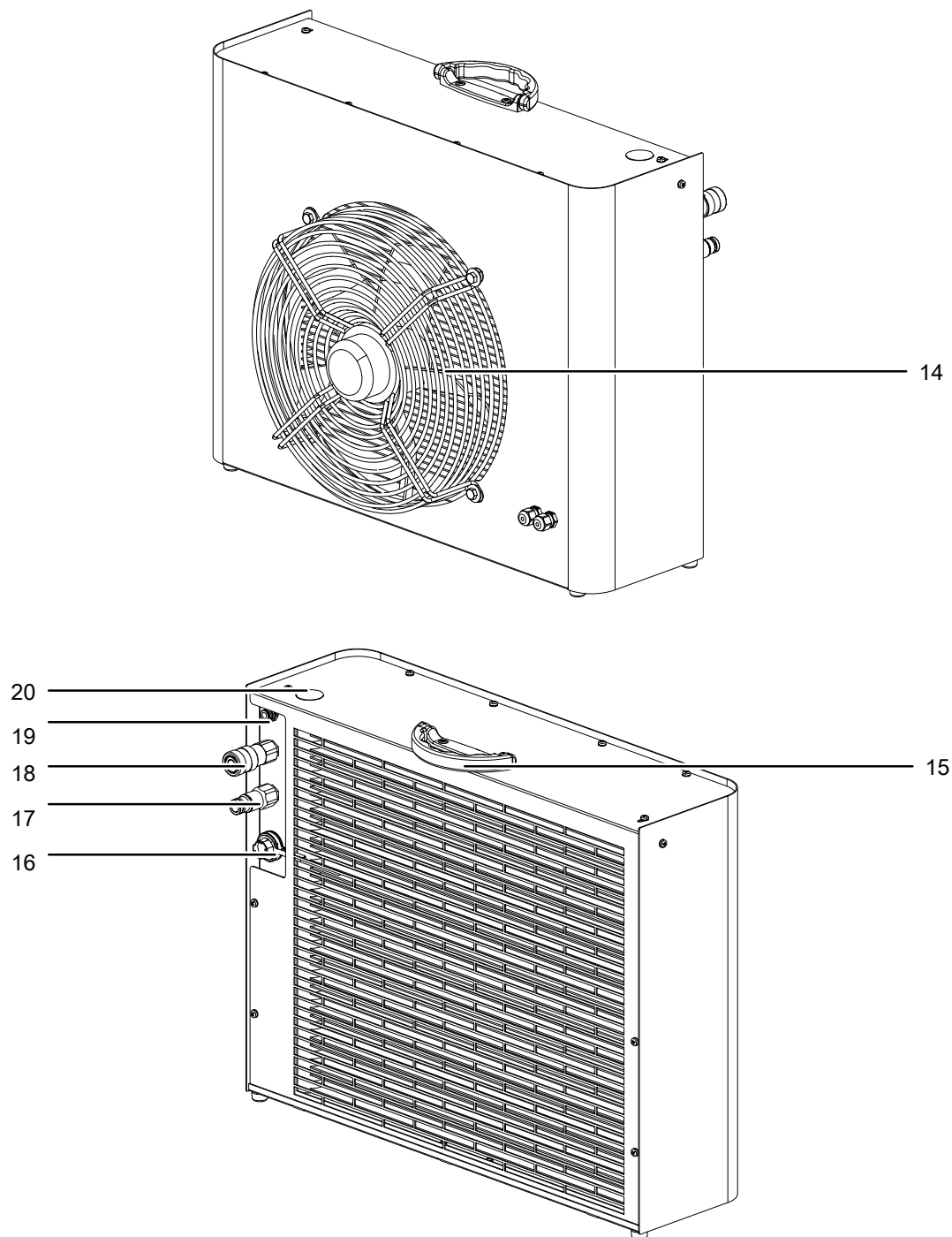
## Widok urządzenia

Jednostka  
wewnętrzna



| Nr | Oznaczenie                                                | Nr | Oznaczenie                                                      |
|----|-----------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|
| 1  | Panel sterowania                                          | 8  | Przyłącze obiegu chłodzenia do jednostki zewnętrznej (OUT)      |
| 2  | Uchwyt transportowy                                       | 9  | Zbiornik mieszanki wody i glikolu                               |
| 3  | Przyłącze sieciowe                                        | 10 | Wskaźnik poziomu napełnienia zbiornika mieszanki wody i glikolu |
| 4  | Wyłącznik główny                                          | 11 | Przyłącze węża kondensatu                                       |
| 5  | Wlot powietrza z filtrem                                  | 12 | Podłączanie przewodu do jednostki zewnętrznej.                  |
| 6  | Rolki transportowe                                        | 13 | Wylot powietrza                                                 |
| 7  | Przyłącze obiegu chłodzenia do jednostki zewnętrznej (IN) |    |                                                                 |

**Jednostka  
zewnątrzna**



| Nr | Oznaczenie                                      | Nr | Oznaczenie                                     |
|----|-------------------------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 14 | Wentylator                                      | 18 | Przyłącze przewodu do jednostki pokojowej (IN) |
| 15 | Uchwyt transportowy                             | 19 | Przyłącze węża kondensatu                      |
| 16 | Podłączanie przewodu do jednostki pokojowej.    | 20 | Śruba odpowietrzenia mieszaniny wody i glikolu |
| 17 | Przyłącze przewodu do jednostki pokojowej (OUT) |    |                                                |

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

## Transport



### Stosuj obuwie ochronne

W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

Pamiętaj, że transport urządzeń zawierających łatwopalne środki chłodnicze jest objęty dodatkowymi przepisami prawnymi. Umieszczenie wyposażenia lub maksymalna liczba elementów urządzeń transportowanych jednocześnie jest regulowana odpowiednimi przepisami transportowymi.

**Przed** każdorazowym transportem urządzenia uwzględnij treść następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie z eksploatacji (patrz rozdział „Obsługa”).
- Odczekaj do schłodzenia się mieszaniny wody i glikolu.
- Poluzuj hamulce rolek transportowych (6).

**W trakcie** transportu zastosuj się do następujących wskazówek:

- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Transportuj urządzenie w pozycji pionowej.
- Jednostka pokojowa jest ustawiona na czterech ruchomych rolkach transportowych i może być przetaczana tylko przez jedną osobę. Kontrolowanie urządzenia w trakcie transportowania możliwe jest za pomocą uchwytów transportowych (2). Przetaczaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni. W przypadku podnoszenia i transportowania urządzenia za pomocą podnośnika lub wózka widłowego, konieczne jest zaangażowanie co najmniej jednej, dodatkowej osoby.
- Przenoszenie jednostki zewnętrznej przez jedną osobę możliwe jest z użyciem uchwytów transportowych (15).

**Po** każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Ponownie zablokuj hamulce rolek transportowych (6).

## Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie z eksploatacji (patrz rozdział „Obsługa”).

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.
- Przechowuj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach bez występowania w nich otwartych płomieni (np. Włączone urządzenie gazowe) lub inne potencjalne źródła zapłonu (np. włączony ogrzewacz elektryczny, gorące powierzchnie).
- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia.

- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.

## Montaż i uruchomienie

### Zakres dostawy

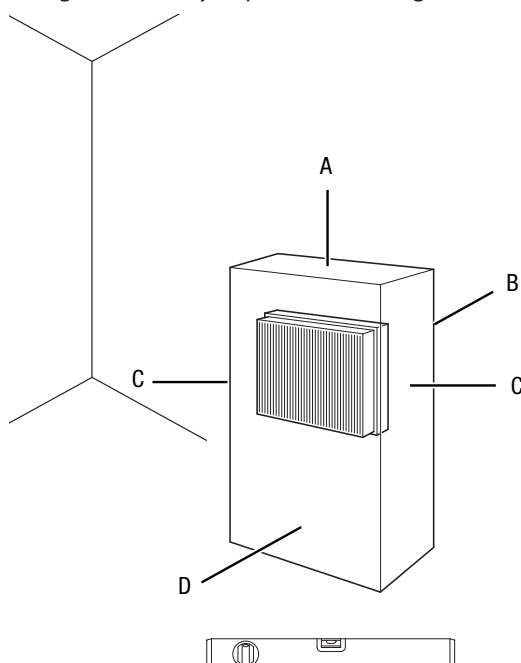
- 1 x jednostka wewnętrzna
- 1 x jednostka zewnętrzna
- 1 x zestaw węży (1 x wąż kondensatu, 2 x węże obiegu wody i glikolu, 1 x elektryczny przewód łączący)
- 1 x kabel sieciowy z przyłączem sieciowym (do jednostki pokojowej)
- 1 x instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij jednostkę zewnętrzną oraz jednostkę pokojową.
2. Całkowicie usuń opakowanie jednostki wewnętrznej i jednostki pokojowej.
3. Wyjmij pakiet węży i kabel sieciowy. Zachowaj ostrożność aby nie dopuścić do uszkodzenia jednostki pokojowej oraz kabli i węży.

### Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



#### Ustawianie jednostki wewnętrznej

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.



- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Sprawdź, czy hamulce rolek transportowych jednostki wewnętrznej (6) są zablokowane.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

### Ustawianie jednostki zewnętrznej

#### Wskazówka

Uwzględnij, że jednostka zewnętrzna musi być oddalona z przodu od ścian i innych przedmiotów na co najmniej 3 m.

#### Wskazówka

W trakcie pracy jednostka zewnętrzna powinna być ustawiona maksymalnie 8 metrów powyżej jednostki pokojowej. W trakcie uzupełniania poziomu mieszaniny wody i glikolu, jednostka zewnętrzna musi być ustawiona poniżej lub na poziomie jednostki pokojowej.

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

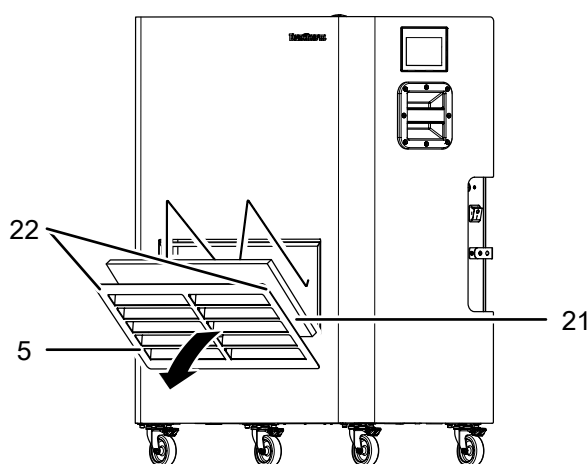
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.

### Montaż filtra powietrza

#### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5).
2. Zdejmij klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5) i sprawdź, czy filtr powietrza (21) jest już zamontowany.



3. Jeżeli filtr powietrza (21) nie jest jeszcze zamontowany, zamontuj filtr powietrza (21) do wkładu filtra i następnie w odpowiednią przegrodę.
4. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (5) i przykręć klapę wentylacyjną w górę, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

Łączenie  
jednostki  
pokojowej i  
jednostki  
zewnątrznej



**Stosuj okulary ochronne**



**Stosuj rękawice ochronne**



**Informacja**

Zarówno jednostka pokojowa, jak i zewnętrzna są wyposażone w złącza z płaskim osadzeniem (Flat-Face). Umożliwia to łatwe i nie powodujące wycieków łączenie lub rozłączanie.

### Wskazówka

W przypadku ustawienia jednostki pokojowej i jednostki zewnętrznej na delikatnej powierzchni, zabezpiecz ją w trakcie instalacji stosując odpowiednie przykrycie.



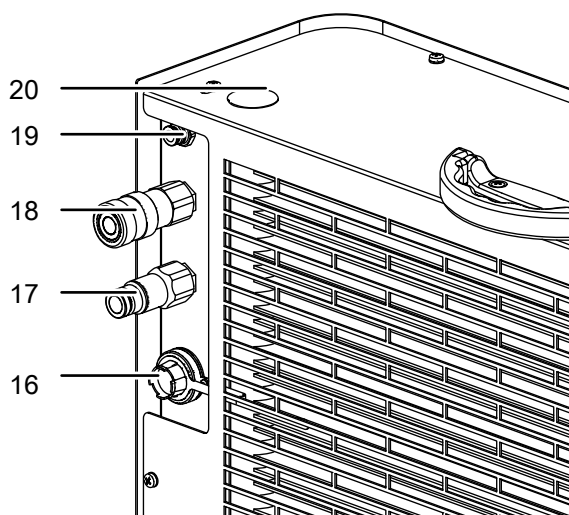
**Informacja**

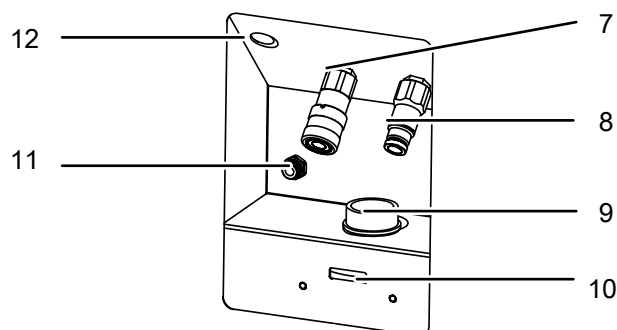
Długość zestawu węży wynosi 10 m. Dopuszcza się połączenie maksymalnie 3 zestawów w celu uzyskania długości 30 m. Długość przewodu elektrycznego łączącego jednostkę pokojową i jednostkę zewnętrzną także wynosi 10 m.



**Informacja**

Końce zestawu węży różnią się od siebie. Strona jednostki pokojowej posiada złącze męskie, strona jednostki zewnętrznej złącze żeńskie.





1. Podłącz przewód elektryczny zestawu węży do przyłącza (12) jednostki pokojowej.
2. Podłącz oba węże obiegu wody i glikolu do przyłączy 7 i 8.
3. Podłącz wąż kondensatu do przyłącza 11.
4. Przeprowadź drugi koniec zestawu węży do jednostki zewnętrznej. W razie potrzeby przedłuż zestaw węży za pomocą jednego, lub maksymalnie dwóch dodatkowych zestawów węży.
5. Połącz jednostką zewnętrzną z zestawem węży (kabel elektryczny, dwa węże wody i glikolu, wąż kondensatu).
6. Skontroluj, czy ilość mieszaniny wody i glikolu w zbiorniku (9) jest wystarczająca i w razie potrzeby uzupełnij ją (patrz „Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu” w rozdziale „Konserwacja”).

**Podłączanie przewodu****⚠ Ostrzeżenie**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.  
Podłączaj urządzenie do gniazda chwytając za wtyczkę zasilania.

1. Podłącz kabel sieciowy do gniazda sieciowego (3) jednostki wewnętrznej.
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.

## Obsługa

### Wskazówka

W przypadku przeniesienia urządzenia, przed uruchomieniem pozostaw go w bezruchu na czas 30 minut w celu spłynięcia oleju do kompresora. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia.



### Informacja

Unikaj otwierania drzwi i okien w celu uniknięcia zmniejszenia skuteczności chłodzenia jednostki pokojowej.

### Włączanie urządzenia

Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".

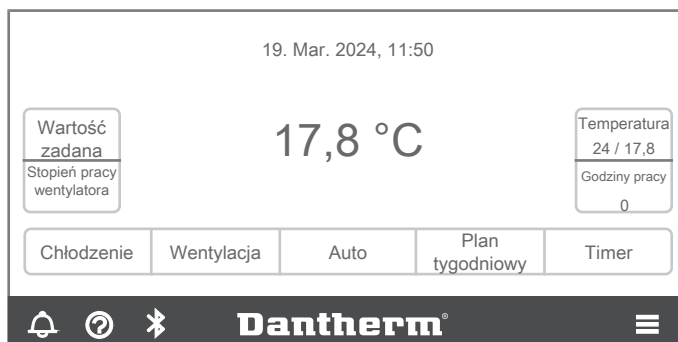
W celu uruchomienia urządzenia wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw włącznik główny (4) w pozycji I.

⇒ Panel sterowania podświetli się i nastąpi automatyczny rozruch urządzenia, w trakcie którego widoczne będą następujące widoki.



⇒ Ekran główny pojawi się po 30 sekundach.



2. W razie potrzeby otwórz śrubę odpowietrzającą (20) i w razie potrzeby usuń powietrze z systemu.
3. Ponownie dokręć śrubę odpowietrzającą (20).

## Ustawienia podstawowe

- Wyświetlana na środku ekranu głównego temperatura jest wartością rzeczywistą (temperatura otoczenia). Po prawej stronie ekranu, w polu temperatury widoczna będzie ustawiona wartość zadana i aktualna wartość rzeczywista.
- Na ekranie głównym naciśnij symbol  w celu wyświetlenia wszystkich aktualnych i dokonanych ustawień oraz komunikatów ostrzegawczych. Nowe komunikaty będą wyświetlane obok symbolu  i oznaczone żółtą kropką.
- Na ekranie głównym naciśnij symbol  w celu wyświetlenia danych kontaktowych producenta. Umożliwiają one skontaktowanie się z serwisem.
- W celu aktywowania niektórych wprowadzonych ustawień, konieczne jest naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij*. Przycisk ekranowy *Cofnij* powoduje zapisanie ustawień, jeżeli przycisk *Zapisz* nie jest widoczny. Jeżeli powierzchnia ekranu nie zostanie dotknięta przez określony czas, podświetlenie zostanie automatycznie zmniejszone. Dezaktywowanie tego parametru możliwe jest w menu *Ustawienia*.
- Zmiany, które nie zostaną potwierdzone przez naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij* nie zostaną zapisane.

## Ustawienia wersji językowej, daty i godziny

Wykonaj poniższe kroki w celu ustawienia wersji językowej, dnia oraz czasu godzinowego:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol .

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.



2. Naciśnij przycisk ekranowy *Wersja językowa*.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się menu *Wersja językowa*.

⇒ Jedna z wersji językowych jest już wstępnie ustawiona.

3. Naciśnij przycisk ekranowy w celu wybrania odpowiedniej wersji językowej.

⇒ Urządzenie umożliwia ustawienie wersji niemieckiej, angielskiej, francuskiej, hiszpańskiej lub włoskiej.

⇒ Pojawi się przycisk ekranowy *Zapisz*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

Plan tygodniowy

Wersja językowa

Ustawienie czasu

• • •

Wstecz Menu < >

5. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia zegara*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia zegara*.

Poniedziałek

Dzień 29

Miesiąc Jul.

Rok 2024

Godzina 15

Minuta 24

Wstecz Ustawienie czasu Zapisz

6. Naciśnij symbol  (*Zmniejszenie wartości*) lub symbol  (*Zwiększenie wartości*) w celu ustawienia odpowiedniego dnia, miesiąca, roku, godziny i minuty.

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

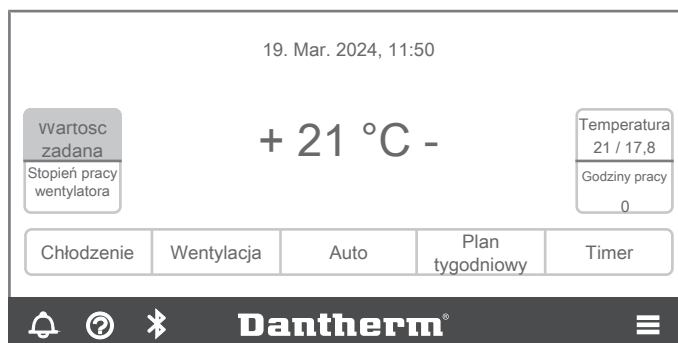
⇒ Ustawienia podstawowe zostały wprowadzone.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Cofnij* w celu powrotu do ekranu głównego.

## Ustawienie temperatury

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.

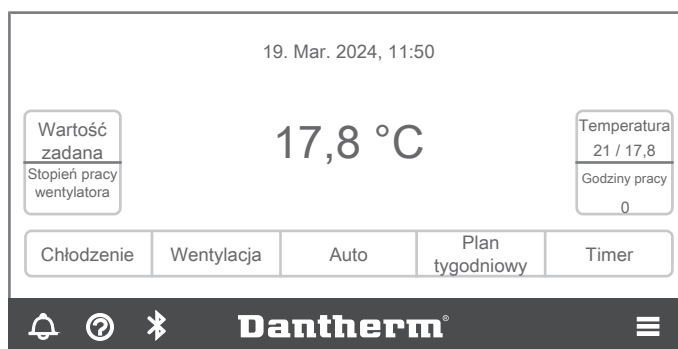
⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



2. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

⇒ Po chwili na środku ekranu głównego ponownie pojawi się wartość rzeczywista.

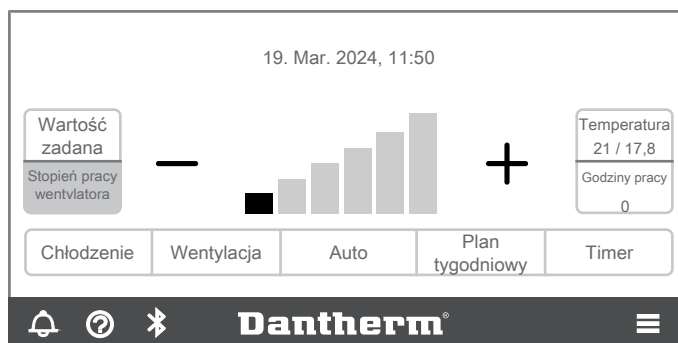
Wartości zadane i rzeczywiste będą ciągle widoczne w prawym polu temperatury.



## Ustawianie prędkości pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



2. Naciśnij przyciski ekranowe - lub + w celu ustawienia odpowiedniego stopnia pracy wentylatora.

⇒ Aktywny stopień pracy wentylatora sygnalizowany jest czarnym wyświetlaczem paskowym. Jeden pasek oznacza jeden stopień pracy wentylatora.

|                                                |                                                |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Stopień 1 odpowiada 850 m <sup>3</sup> /godz.  | Stopień 4 odpowiada 1150 m <sup>3</sup> /godz. |
| Stopień 2 odpowiada 950 m <sup>3</sup> /godz.  | Stopień 5 odpowiada 1250 m <sup>3</sup> /godz. |
| Stopień 3 odpowiada 1050 m <sup>3</sup> /godz. | Stopień 6 odpowiada 1450 m <sup>3</sup> /godz. |

**Ustawianie trybu pracy**

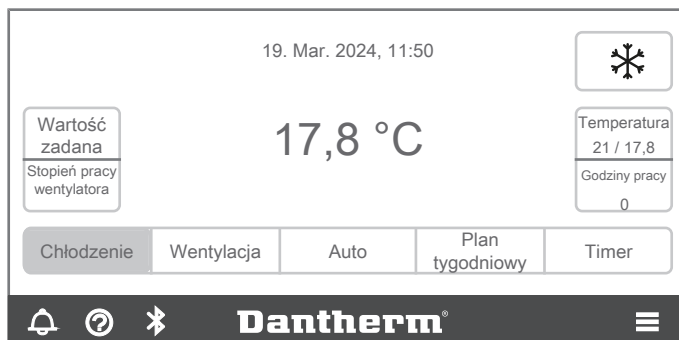
Urządzenie może pracować w jednym z trzech trybów roboczych: Chłodzenie, wentylacja i tryb automatyczny.

W celu ustawienia trybu pracy wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Chłodzenie*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Chłodzenie*.

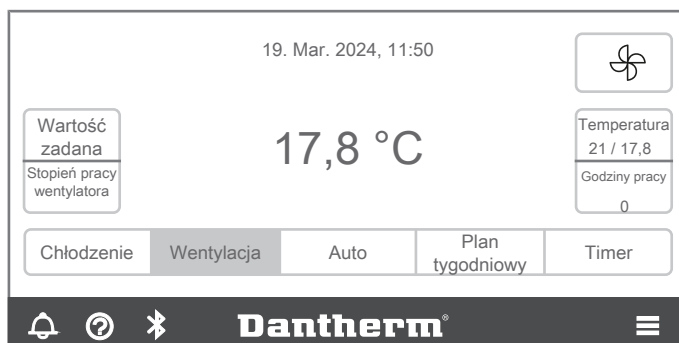


⇒ Powietrze będzie chłodzone do wartości zapisanej jako *Wartość zadana*. Upřednio ustawiona temperatura pracy wentylatora także zostanie aktywowana. Urządzenie przełącza się do trybu czuwania.

2. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Wentylator*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Wentylacja*.

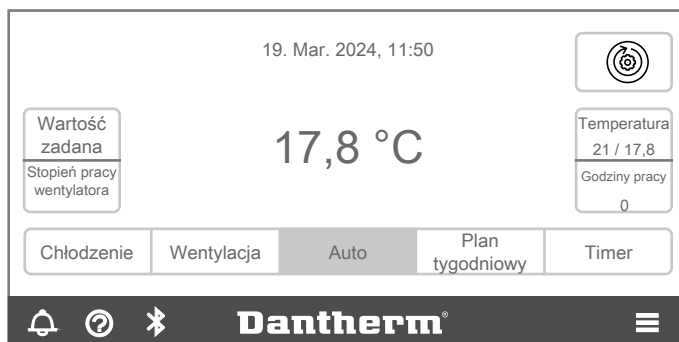


⇒ Powietrze nie będzie chłodzone, lecz będzie tłoczone przy wybranym stopniu pracy wentylatora. Obieg wodny do jednostki zewnętrznej pozostanie zamknięty.

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Auto*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu automatycznego.



⇒ Powietrze będzie schładzane do wartości temperatury zadanej. Wydajność chłodzenia i stopień pracy wentylatora jest automatycznie dobierana w zależności od temperatury rzeczywistej.



## Ustawienie planu tygodniowego

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

Plan tygodniowy

Wersja językowa

Ustawienie czasu

• • •

Wstecz Menu < >

2. Naciśnij przycisk ekranowy *Harmonogram tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Harmonogram tygodniowy*.

**Brak utworzonego planu tygodniowego.**

Kliknij pole "Nowy" na znajdującym się poniżej pasku menu w celu utworzenia wpisu planu tygodniowego.

Wstecz Edytuj Usun Nowość

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Nowy* w celu stworzenia nowego harmonogramu tygodniowego.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Czas sterowania*.

Plan tygodniowy Poniedziałek

Stopień pracy wentylatora Stopień 1

Wartość zadana 21 °C

Czas 12:00

Przerwij Czas włączenia Zapisz

4. Naciśnij przycisk ekranowy *Harmonogram tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Dzień*.

Poniedziałek Wtorek

Środa Czwartek

Piątek Sobota

Niedziela Poniedziałek - Piątek

Odrzuć Dzień Wybierz tryb

5. Naciśnij przycisk odpowiedniego dnia w celu jego aktywowania.

⇒ Przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

6. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz tryb*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas sterowania*.

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Plan tygodniowy                | Poniedziałek |
| Stopień pracy wentylatora      | Stopień 1    |
| Wartość zadana                 | 21 °C        |
| Czas                           | 12:00        |
| Przerwij Czas włączenia Zapisz |              |

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*, aby ustawić stopień pracy.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Stopień pracy wentylatora*.

|                                          |           |           |           |
|------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Wyłączanie                               | Stopień 1 | Stopień 2 | Stopień 3 |
| Stopień 4                                | Stopień 5 | Stopień 6 | Auto      |
| Odrzuć Stopień pracy wentylatora Wybierz |           |           |           |

⇒ Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień 1 - Stopień 6* (aktywowanie stopnia pracy wentylatora), przycisk *Auto* (aktywowanie trybu automatycznego) lub przycisk ekranowy *Wyłącz* (wyłączenie wentylacji).

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Plan tygodniowy                | Poniedziałek |
| Stopień pracy wentylatora      | Stopień 1    |
| Wartość zadana                 | 21 °C        |
| Czas                           | 12:00        |
| Przerwij Czas włączenia Zapisz |              |



9. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Wartość zadana*.

10. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

11. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone dane.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

12. Naciśnij przycisk ekranowy *Czas*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Czas*.

13. Naciśnij symbol ☐ (Zmniejszenie wartości) lub symbol ☐ (Zwiększenie wartości) w celu ustawienia odpowiednie godziny, minuty.

14. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Tryb wentylacji z określonym stopniem pracy wentylatora i tryb automatyczny uruchamiane są w określonym czasie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

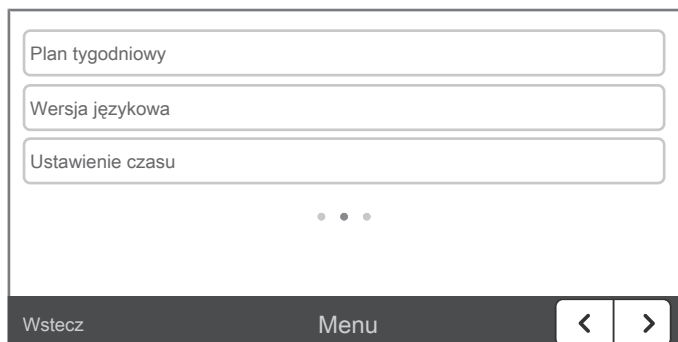
15. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

16. Naciskaj przycisk ekranowy *Cofnij* aż do powrotu do ekranu głównego.

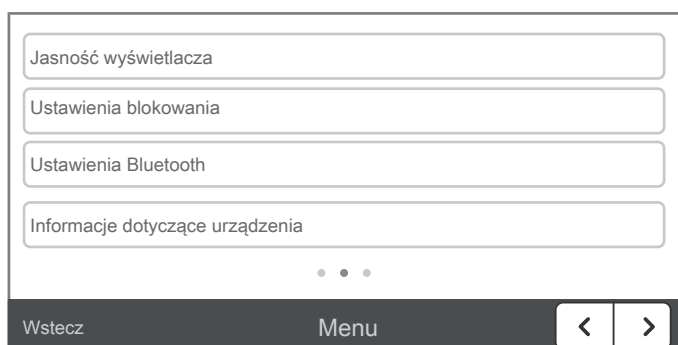
**Włączanie  
blokady**

Funkcja blokady uniemożliwia korzystanie z przycisków znajdujących się panelu sterowania. W celu zdefiniowania własnego numeru PIN wykonaj następujące czynności:

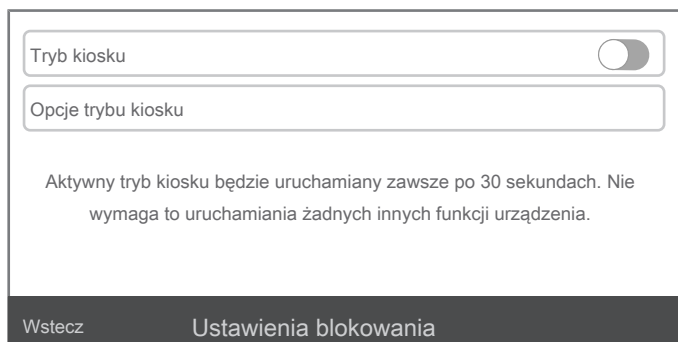
1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.  
⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.



2. Naciśnij symbol < > (do przodu/do tyłu).
3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia blokady*.



- ⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawiania blokady*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Tryb kiosku*.  
⇒ Pojawi podmenu ustawienia kodu PIN.
5. Naciśnij przycisk pusty ekranowy i w pojawiającym się menu wprowadź 5-cyfrowy numer PIN.
6. Naciśnij przycisk ekranowy *OK* i następnie ponownie na przycisk *OK*.  
⇒ Blokada ekranu zostanie aktywowana i dalsza obsługa urządzenia zostanie zablokowana.  
⇒ W dolnej, prawej części ekranu głównego pojawi się symbol 🗑️.

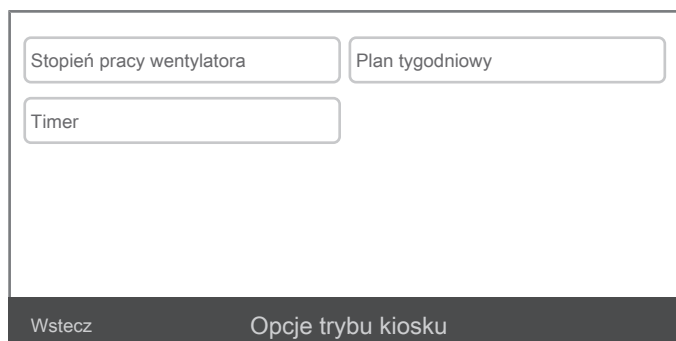
**Aktywowanie  
blokady wybranych  
funkcji**

W celu zablokowania wybranych funkcji za pomocą kodu PIN wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie *Ustawienia blokady* naciśnij przycisk ekranowy *Opcje trybu kiosku*.  
⇒ Pojawi się ekran wprowadzenia kodu PIN.

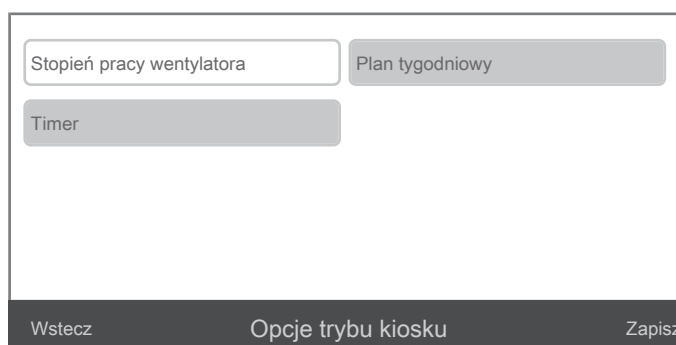
2. Wprowadź kod PIN.

⇒ Na ekranie pojawi się Menu *Opcje trybu kiosku*.



3. Naciśnij wybrany przycisk ekranowy w celu dezaktywowania funkcji lub ustawienia.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz* w celu aktywowania blokady wybranej funkcji lub ustawienia.

⇒ Funkcja blokady pozostanie aktywna także po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

**Informacja**

Wyłączenie blokady określonej funkcji możliwe jest po naciśnięciu na aktywowany przycisk ekranowy i następnie na przycisk ekranowy *Zapisz*.

**Przywracanie standardowych ustawień po awarii zasilania elektrycznego.**

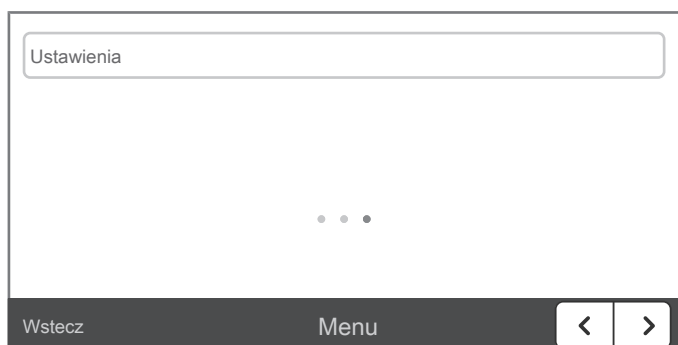
Przywrócenie zasilania spowoduje uruchomienie urządzenia w trybie czuwania Standby i wybór ustawień standardowych. W celu ponownego aktywowania ustawień stosowanych przed awarią zasilania wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

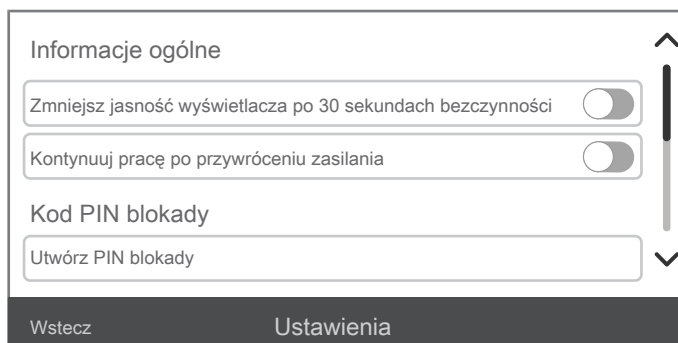


2. Dwa razy naciśnij symbol < > (do przodu/do tyłu).

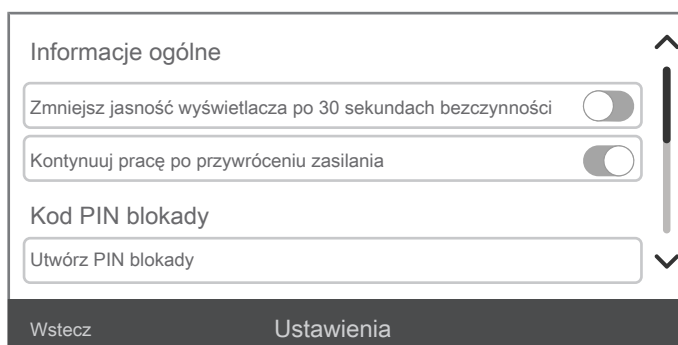


3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Kontynuuj pracę po przywróceniu zasilania*.



5. Naciskaj przycisk ekranowy *Cofnij* aż do powrócenia do ekranu głównego.

**Automatyczne  
odmrażanie**

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie klimatyzacji.

Urządzenie przeprowadzi automatyczne odmrażanie. Na wyświetlaczu panelu sterowania (1) w prawym, górnym rogu pojawi się symbol ❄ a przycisk ekranowy *Chłodzenie* zostanie podświetlony na szaro. Urządzenie znajduje się w trybie odmrażania. W tym celu do zamarzniętego parownika wprowadzany jest gorący środek chłodniczy, powodujący odmrożenie powierzchni. Ręczne włączenie lub wyłączenie funkcji automatycznego odmrażania nie jest możliwe.

Czas trwania odmrażania może się zmieniać. Zamontowany w urządzeniu automatyczny system odmrażania samoczynnie uruchomi cykl odmrażania w regularnych odstępach czasu.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

Po zakończeniu automatycznego odmrażania urządzenie pracuje przez ok. 90 sekund niezależnie od temperatury otoczenia i ustawionej temperatury pomieszczenia w celu wymuszenia cyrkulacji powietrza wypełniającego pomieszczenie. Następnie urządzenie pracuje zgodnie z ustawionymi parametrami.

**Wskazówka**

W żadnym wypadku nie zeskrobuj lodu. Przy temperaturze pomieszczenia poniżej 15 °C może dojść do zmrózenia jednostki pokojowej, na przykład jej parownika znajdującego się za filtrem powietrza. W takim przypadku odczekaj do zakończenia automatycznego odmrażania. Jeżeli całkowite odmrożenie nie powiodło się (pozostanie oblodzenia resztkowego), skontaktuj się z serwisem.

**Wyłączanie z  
eksploatacji****⚠ Ostrzeżenie****Napięcie elektryczne!**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Usuń kondensat z jednostki pokojowej. W tym celu ustaw zadaną wartość temperatury powyżej temperatury aktualnie panującej w pomieszczeniu (patrz rozdział „Obsługa”) i uruchom urządzenie na 3 minuty. Kondensat zostanie odprowadzony do jednostki zewnętrznej i odparowany.
- Wyłącz urządzenie ustawiając wyłącznik główny (4) w pozycji 0.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- W razie potrzeby oczyść urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

## Wyposażenie dodatkowe na zamówienie

| Oznaczenie                       | Numer części  |
|----------------------------------|---------------|
| Zestaw węży, standard            | 1 210 000 135 |
| Zestaw węży, wysoka wytrzymałość | 1 210 000 136 |
| AC 7000 jednostka zewnętrzna     | 1 210 001 093 |

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:



### Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



### Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.

#### Urządzenie nie uruchamia się:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie uruchamiaj urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przyłącza elektrycznego, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Uwzględnij temperaturę pracy podaną w rozdziale "Załącznik techniczny".
- Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub u producenta.
- Po wyłączeniu i przed kolejnym włączeniem, pozwól na schłodzenie się urządzenia przez kilka minut.

#### Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony jest tryb roboczy *Chłodzenie* lub tryb automatyczny.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

#### Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

#### Wyciek kondensatu z jednostki wewnętrznej.

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.
- Sprawdź, czy wąż kondensatu jest prawidłowo podłączony.

**Kompresor nie działa:**

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

**Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:**

- Sprawdź, czy wlot powietrza i filtr powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub u producenta.

**Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:**

- Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do producenta.



## Konserwacja

### Aktualizacje oprogramowania

**Aplikacja****Dantherm Control**

W celu zapewnienia aktualnego stanu urządzenia i korzystania z najnowszych funkcji i procedur usuwania usterek, zalecamy korzystanie z aplikacji Dantherm Control. Aplikacja wysyła powiadomienia o pojawieniu się aktualizacji oprogramowania.

Przeprowadzenie aktualizacji oprogramowania wymaga podłączenia urządzenia do sieci WLAN i zapewnienia aktywnego połączenia internetowego.

Połączenie Bluetooth pomiędzy urządzeniem i aplikacją nie wystarcza do przeprowadzenia aktualizacji oprogramowania.

Aplikacja jest dostępna pod poniższym odnośnikiem oraz po skorzystaniu z kodu QR w sklepie Google Play oraz Apple App Store.

Google Play:



[https://play.google.com/store/apps/details?id=com.danthermgroup.danthermcontrol&pcampaignid=web\\_share](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.danthermgroup.danthermcontrol&pcampaignid=web_share)

Apple App Store:



<https://apps.apple.com/sk/app/dantherm-control/id6689518019>

**Aktualizacje  
oprogramowania  
bez Dantherm  
Control**

Alternatywnie możliwe jest także wykonanie ręcznej aktualizacji oprogramowania urządzenia za pośrednictwem wyświetlacza i funkcji *Informacje dotyczące urządzenia > Wyszukaj aktualizacje*. Wymaga to także podłączenia urządzenia do sieci WLAN.

## Okresy konserwacyjne

| Interwał konserwacji i pielęgnacji                                                                                                     | przed każdym uruchomieniem | w razie potrzeby | co najmniej co 2 tygodnie | co najmniej co 4 tygodnie | co najmniej co 6 miesięcy | co najmniej raz w roku |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory | X                          |                  |                           | X                         |                           |                        |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                   |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                          |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.    | X                          |                  | X                         |                           |                           |                        |
| Wymień filtr powietrza                                                                                                                 |                            |                  |                           |                           | X                         |                        |
| Sprawdź występowanie uszkodzeń                                                                                                         | X                          |                  |                           |                           |                           |                        |
| Sprawdź śruby mocujące                                                                                                                 |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Test pracy                                                                                                                             |                            |                  |                           |                           |                           | X                      |

## Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

| Interwał konserwacji i pielęgnacji                                                                                                     | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Wymień filtr powietrza                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź śruby mocujące                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Test pracy                                                                                                                             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |

|           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Data:  | 2. Data:  | 3. Data:  | 4. Data:  |
| Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   |
| 5. Data:  | 6. Data:  | 7. Data:  | 8. Data:  |
| Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   |
| 9. Data:  | 10. Data: | 11. Data: | 12. Data: |
| Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   |
| 13. Data: | 14. Data: | 15. Data: | 16. Data: |
| Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   | Podpis:   |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa konserwacji



### Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



### Stosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



### Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



### **⚠ Ostrzeżenie**

#### Napięcie elektryczne!

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.



### **⚠ Ostrzeżenie**

#### Napięcie elektryczne!

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez producenta.



### **⚠ Niebezpieczeństwo**

#### Czynnik chłodniczy R454C!

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności.

P381 – jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

## Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

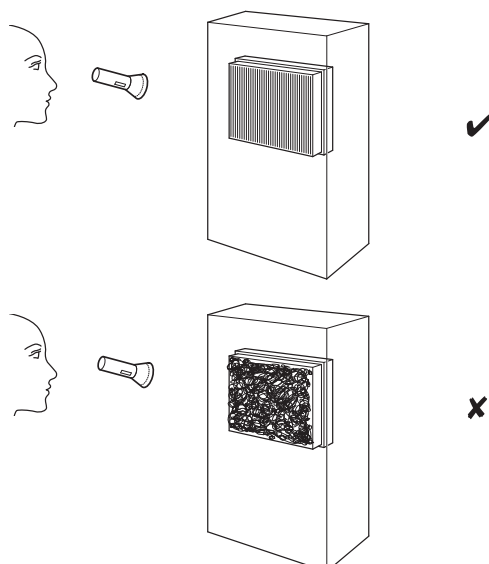
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.  
Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

## Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

## Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub u producenta.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



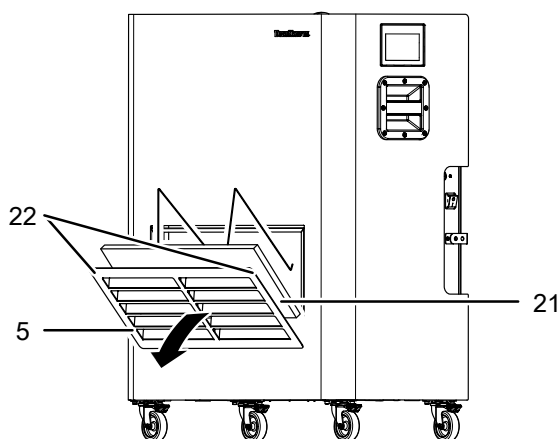
## Czyszczenie filtra powietrza



### Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5).
2. Wyjmij filtr powietrza wlotowego (5) z urządzenia.



3. Wyjmij filtr powietrza z uchwytu filtra.
4. Zutylicuj zużyte filtry (21) zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Zamontuj nowy filtr powietrza do uchwytu.
6. Zamontuj nowy filtr powietrza z wkładem (21) do urządzenia.
7. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (5) i przykręć klapę wentylacyjną w górze, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

## Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej

Po dłuższym wyłączeniu z eksploatacji konieczne jest odpowietrzanie jednostki zewnętrznej. Wykonaj następujące kroki:

✓ Urządzenie jest włączone (patrz rozdział „Uruchomienie i obsługa”).

1. Poluzuj śrubę odpowietrzającą (20).
2. Usuń całe powietrze z systemu.
3. Ponownie dokręć śrubę odpowietrzającą (20).

## Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu



### **Niebezpieczeństwo**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała w wyniku kontaktu z glikolem.**

Zetknięcie z wyciekami mieszaniny wody i glikolu może spowodować poważne podrażnienie oczu oraz obrażenia wewnętrzne w przypadku połknięcia (np. uszkodzenie nerek).

Unikaj kontaktu z mieszaniną wody i glikolu.

Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu!

Ciągle stosuj okulary ochronne, rękawice ochronne i blisko przylegające ubranie robocze.

W przypadku kontaktu z oczami: Ostrożnie przepłukuj wodą przez kilka minut. Wyjmij ewentualnie stosowane soczewki kontaktowe. Kontynuuj przepłukiwanie.

Zbierz ew. wyciek mieszaniny wody i glikolu za pomocą odpowiednio chłonnych materiałów i zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwzględnij treść odpowiednich arkuszy bezpieczeństwa.



### **Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała przez działanie cieczy i pary.**

W trakcie ogrzewania i parowania cieczy może dojść do wydostawania się cieczy i pary powodujących ciężkie obrażenia ciała.

- Nigdy nie zdejmuj pokrywy zbiornika włączonego urządzenia lub gdy w zbiorniku znajduje się ogrzana ciecz.
- W trakcie napełniania zbiornika zawsze stosuj maskę ochronną, rękawice ochronne oraz okulary ochronne.

### **Wskazówka**

Obieg wody i glikolu jest wypełniony cieczą składającą się w 35 % z glikolu etylenowego (etanodiol 3,5,5-trimetyloheksanoat) Long Life IAT (Inorganic Acid Technology - technologia kwasu nieorganicznego) i 65 % wody. Skład mieszaniny 35 % etanodiol 3,5,5-trimetyloheksanoatu i 65 % z wody nie może być zmieniany w wyniku dodawania innej cieczy!

W celu uzupełnienia poziomu mieszaniny wody i glikolu wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona od gniazda sieciowego.
  - ✓ Mieszanina wody i glikolu jest chłodna.
1. Sprawdź, czy jednostka wewnętrzna jest ustawiona poniżej lub na poziomie jednostki zewnętrznej. W takim przypadku przejdź do kroku 3.
  2. Odłącz połączenie jednostki wewnętrznej i jednostki zewnętrznej, ustaw obie jednostki na jednym poziomie i połącz je zestawem węży (patrz rozdział „Montaż i uruchomienie”).
  3. Odkręć pokrywę zbiornika (9).
  4. Sprawdź czy stężenie glikolu jest zgodnej z danymi technicznymi za pomocą miernika temperatury zamarzania. Mieszanina musi składać się w 35 % z glikolu etylenowego (etanodiol 3,5,5-trimetyloheksanoat) typu Long Life IAT (Inorganic Acid Technology - technologia kwasu nieorganicznego) oraz w 65 % z wody.
  5. Uzupełnij poziom mieszaniny wody i glikolu utrzymując właściwe stężenie aż do 40 mm poniżej górnej krawędzi zbiornika.
  6. Ponownie załóż i dokręć pokrywę zbiornika (9).

7. Podłącz wtyczkę przewodu zasilania do gniazda sieciowego. Włącz jednostkę wewnętrzną i aktywuj tryb chłodzenia. Ustaw wartość zadaną poniżej aktualnej temperatury pomieszczenia (patrz rozdział „Obsługa”).
8. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system odpowietrzania wychwytyjący w systemie powietrze i kierujący je do zbiornika. Działanie tej funkcji można rozpoznać po dźwięku gulgotania. Uruchom urządzenie aż do zaniknięcia tego dźwięku.
9. W tym celu wyłącz jednostkę wewnętrzną i dodatkowo odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.
10. Sprawdź poziom cieczy w zbiorniku.
  - ⇒ Jeżeli poziom ten sięga 40 mm poniżej górnej krawędzi zbiornika, urządzenie jest prawidłowo napełnione. W przeciwnym przypadku powtórz procedurę od kroku 3.
11. Jeżeli jednostka wewnętrzna lub jednostka zewnętrzna zostały przeniesione w celu napełnienia, odłącz połączenia jednostek i umieść je w miejscu eksploatacji. Ponownie połącz jednostki za pomocą zestawu węży (patrz rozdział „Montaż i uruchomienie”).

### Wskazówka

W przypadku ponownego napełniania pustej jednostki pokojowej, odpowietrzanie urządzenia przebiegnie szybciej po otwarciu śruby odpowietrzania (20) na jednostce wewnętrznej w trakcie odpowietrzania (patrz rozdział „Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej”).

## Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- W przypadku przeniesienia jednostki pokojowej, przed ponownym uruchomieniem pozostaw ją w bezruchu na czas 30 minut w celu spłynięcia oleju do kompresora. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii jednostki pokojowej.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

## Załącznik techniczny

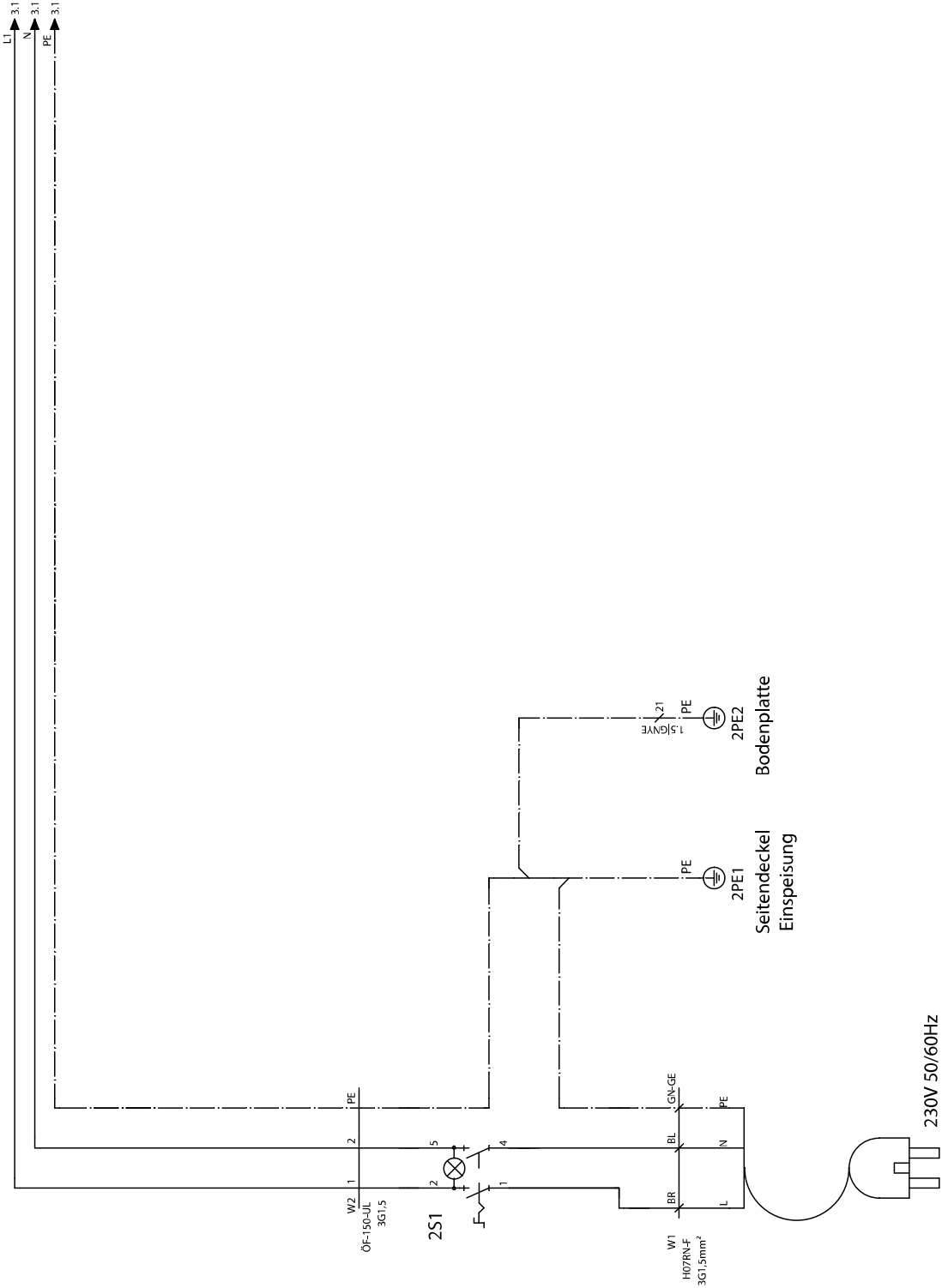
### Dane techniczne

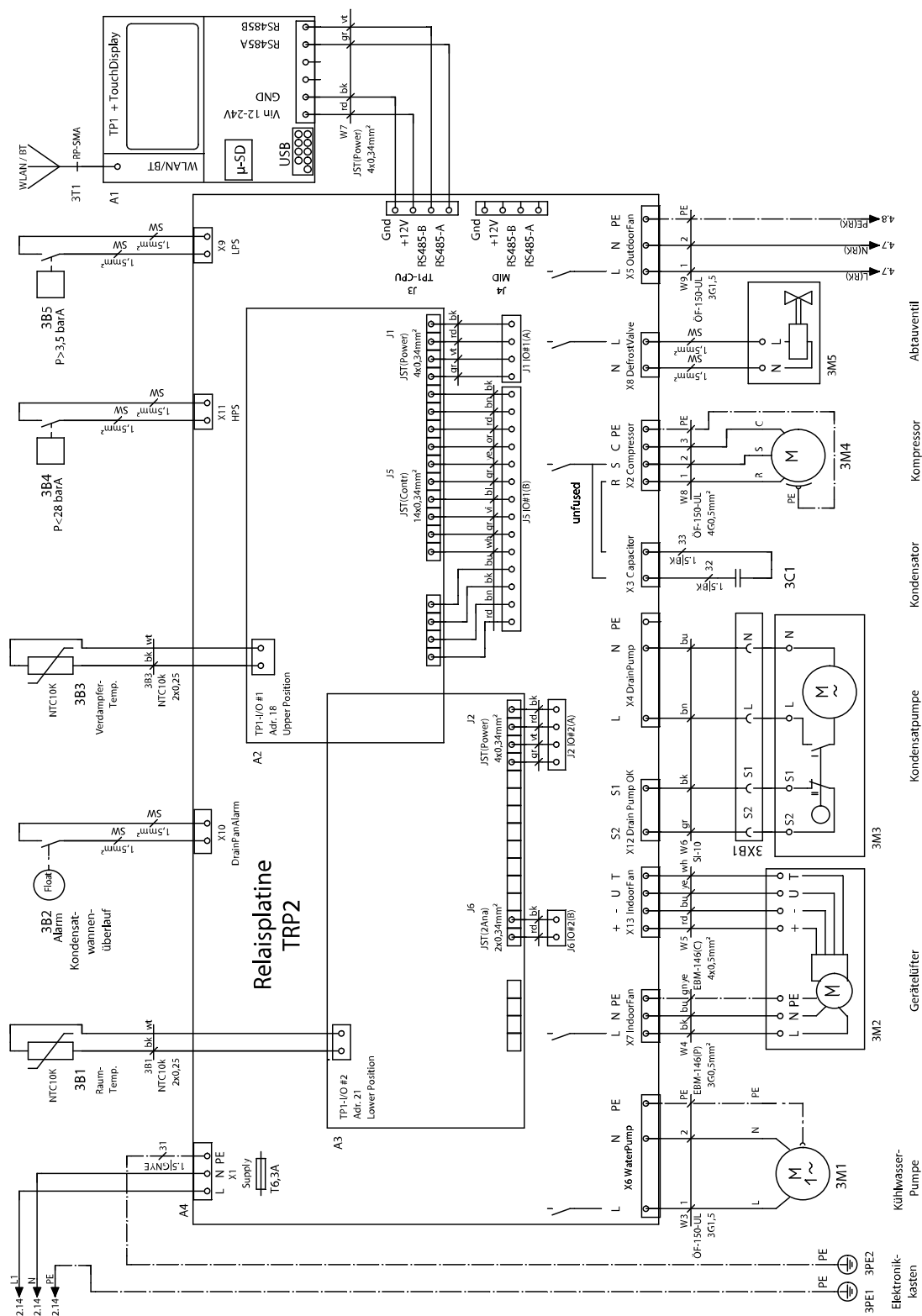
| Model                                                                                         | AC 7000                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer artykułu                                                                                |                                                                                                |
| AC 7000 kompletna jednostka                                                                   | 1.003.000001                                                                                   |
| Jednostka pokojowa                                                                            | 1.210.001090                                                                                   |
| Jednostka zewnętrzna                                                                          | 1.210.001093                                                                                   |
| Zestaw węży standardowych                                                                     | 1.210.000135                                                                                   |
| Wydajność chłodzenia (przy 25 °C)                                                             | 6,5 kW                                                                                         |
|                                                                                               | 22,178 Btu/godz.                                                                               |
| Moc chłodzenia maks.                                                                          | 7 kW                                                                                           |
|                                                                                               | 23,884 Btu/godz.                                                                               |
| Zakres roboczy                                                                                |                                                                                                |
| Jednostka zewnętrzna                                                                          | -5 °C do 45 °C                                                                                 |
| Jednostka wewnętrzna                                                                          | 5 °C do 43 °C                                                                                  |
| Maks. strumień przepływu                                                                      | 1450 m <sup>3</sup> /h                                                                         |
| Min. strumień powietrza                                                                       | 800 m <sup>3</sup> /h                                                                          |
| Bezpiecznik  | 13 A                                                                                           |
| Przyłącze sieciowe                                                                            | 230 V / 50 Hz                                                                                  |
| Częstotliwość WLAN                                                                            | 2,4 GHz                                                                                        |
| Maksymalna moc nadajnika                                                                      | < 20 dBm                                                                                       |
| Stopień ochrony                                                                               |                                                                                                |
| Jednostka zewnętrzna                                                                          | IP X4                                                                                          |
| Jednostka wewnętrzna                                                                          | IP X2                                                                                          |
| Pobór mocy maks. (tryb chłodzenia)                                                            | 2,95 kW                                                                                        |
| Poziom hałasu w odległości 1 m                                                                | 62 dB(A)                                                                                       |
| Ciecz chłodnicza w drugim obiegu chłodzenia (jeden zestaw węży (10 m))                        | 9,75 l wody / 5,25 l glikolu                                                                   |
| Parametry glikolu                                                                             | Glikol etylenowy Long Life IAT (Inorganic Acid Technology - technologia kwasu nieorganicznego) |
| Środek chłodniczy (jednostka pokojowa)                                                        | R454C                                                                                          |
| Ilość środka chłodniczego                                                                     | 840 g                                                                                          |
| Współczynnik GWP                                                                              | 148                                                                                            |
| Ekwiwalent CO <sub>2</sub>                                                                    | 0,124 t                                                                                        |
| Ciśnienie po stronie ssącej                                                                   | 1 MPa                                                                                          |
| Ciśnienie po stronie wylotowej                                                                | 2,5 MPa                                                                                        |
| Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie                                                            | 2,8 MPa                                                                                        |
| Wymiary zewnętrzne jednostki wewnętrznej (długość x szerokość x wysokość)                     | 400 x 880 x 1030 mm                                                                            |
| Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)                                           | 250 x 700 x 580 mm                                                                             |
| Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka wewnętrzna):                            |                                                                                                |
|                                                                                               | A (góra): 30 cm                                                                                |
|                                                                                               | B (tył): 30 cm                                                                                 |
|                                                                                               | C (boki): 30 cm                                                                                |
|                                                                                               | D (przód): 30 cm                                                                               |

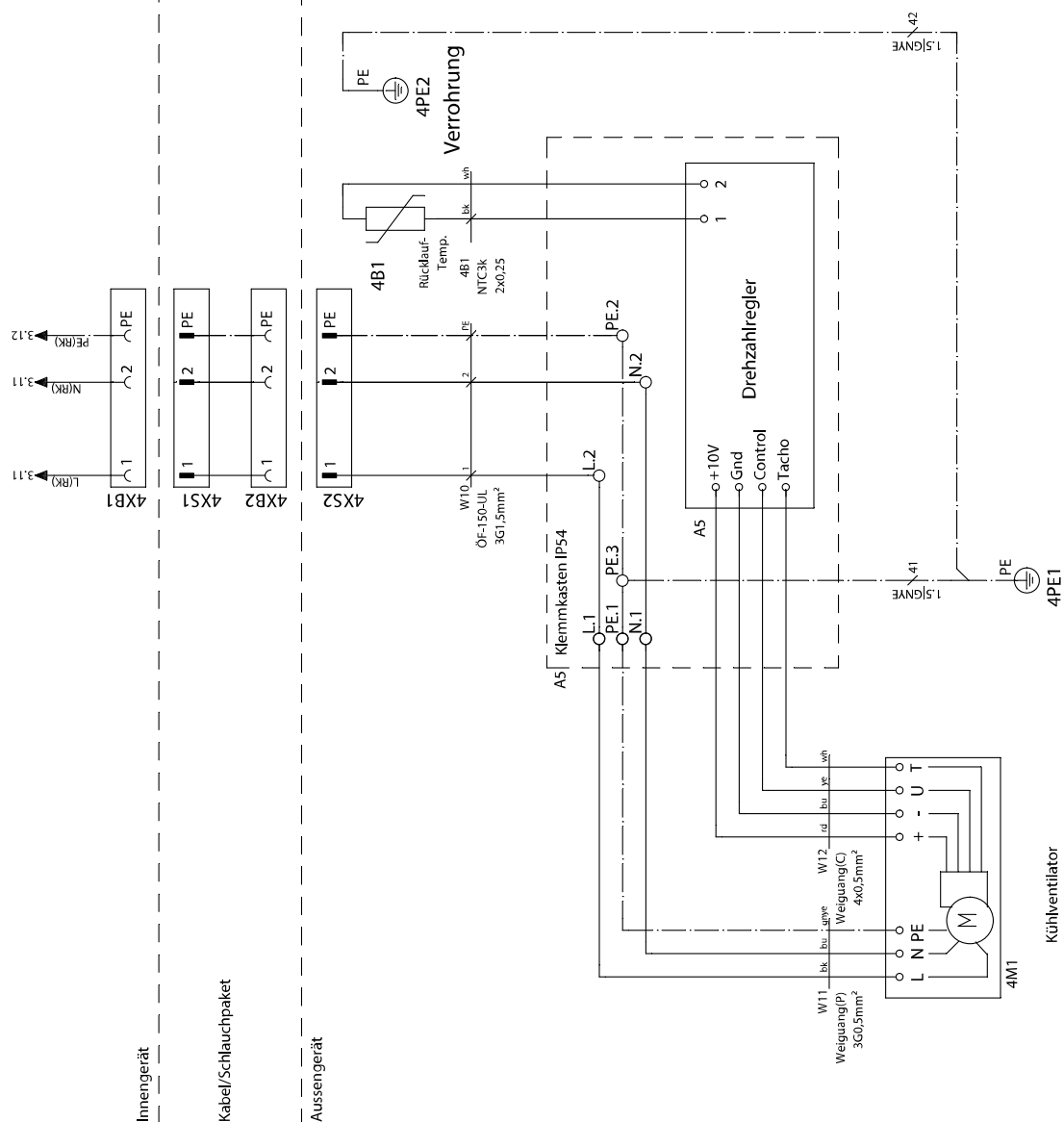
| Model                                                              | AC 7000          |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|
| Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka zewnętrzna): |                  |
|                                                                    | A (góra): 30 cm  |
|                                                                    | B (tył): 30 cm   |
|                                                                    | C (boki): 300 cm |
|                                                                    | D (przód): 30 cm |
| Masa jednostki wewnętrznej                                         | 108 kg           |
| Masa jednostki zewnętrznej                                         | 21 kg            |
| Masa standardowego zestawu węży                                    | 14 kg            |



Schematy

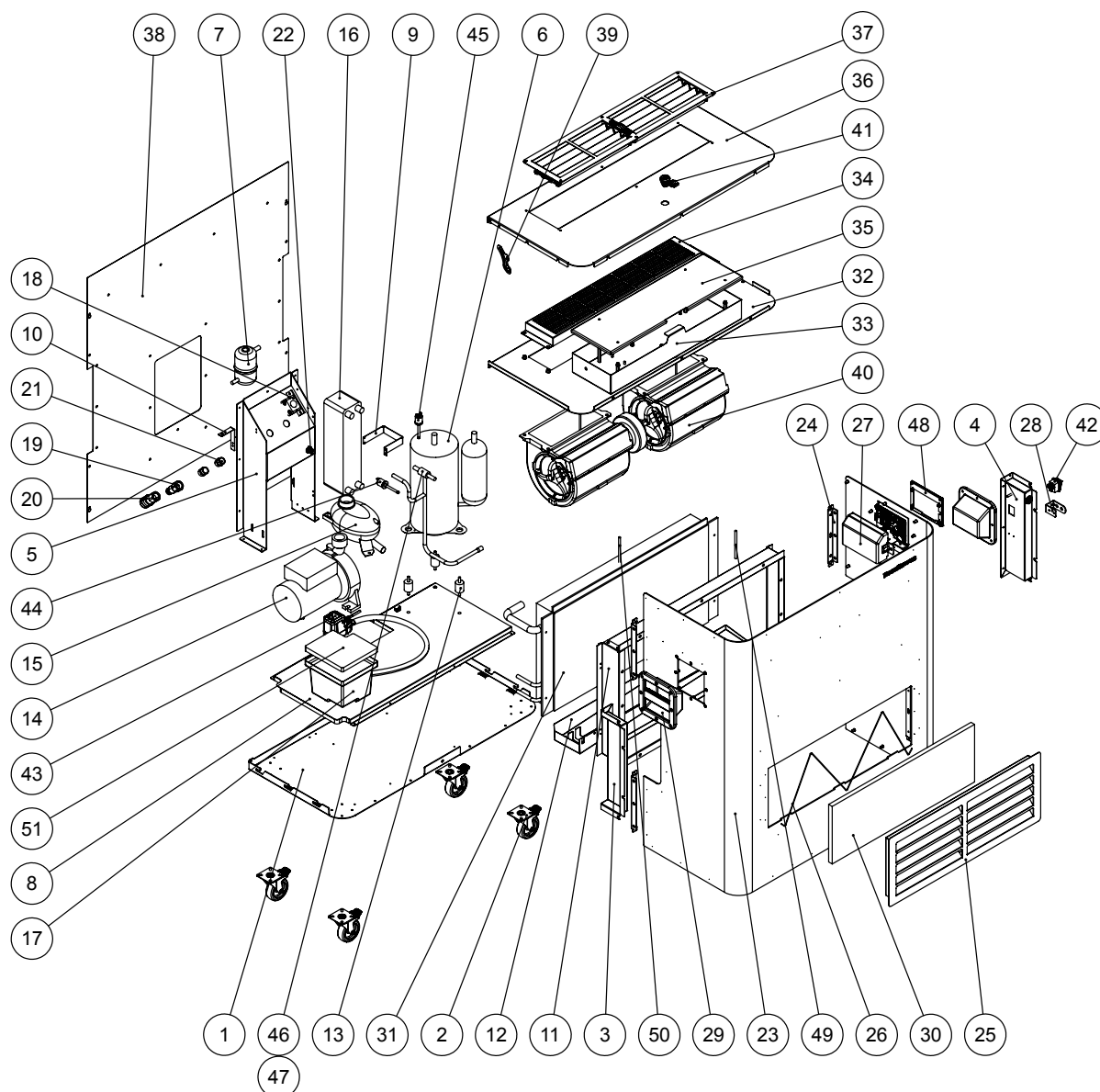






**Zestawienie i lista  
części  
zamiennych,  
jednostka  
wewnętrzna**

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



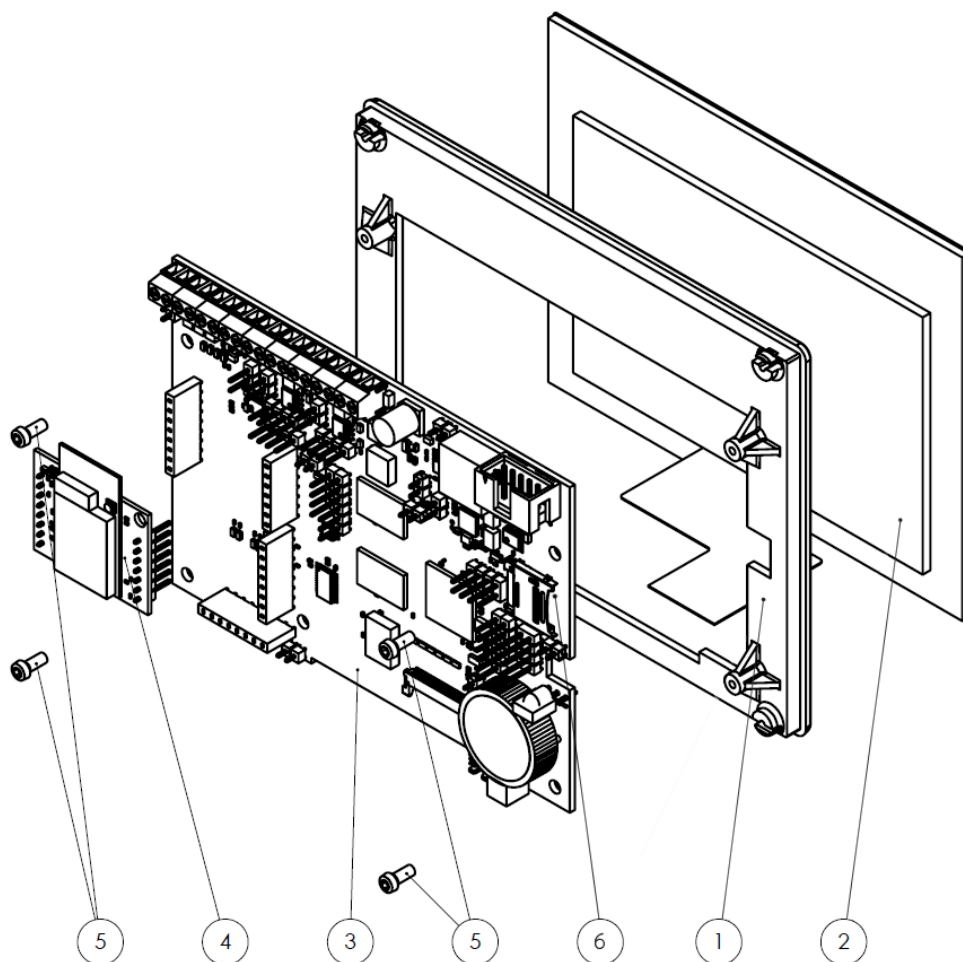
| Nr | Ilość | Oznaczenie                                        | Numer części                                                                      |
|----|-------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 1     | Dno                                               | P10008704                                                                         |
| 2  | 4     | Koło                                              | P10001530                                                                         |
| 3  | 1     | Blacha boczna                                     | P10008710                                                                         |
| 4  | 1     | Blacha boczna                                     | P10008827                                                                         |
| 5  | 1     | Płyta montażowa                                   | P10008705                                                                         |
| 6  | 1     | elektrozawór odmrażania                           | na zamówienie                                                                     |
| 7  | 1     | Odbiornik                                         | P10008755                                                                         |
| 8  | 1     | Blacha dolna                                      | P10008706                                                                         |
| 9  | 1     | Pałąk                                             | P10008707                                                                         |
| 10 | 1     | Uchwyt odbiornika                                 | P10008786                                                                         |
| 11 | 1     | Blacha mocująca                                   | P10008743                                                                         |
| 12 | 1     | Wylot kondensatu                                  | P10008723                                                                         |
| 13 | 3     | Odbojnik gumowy                                   | P10008783                                                                         |
| 14 | 1     | Pompa                                             | na zamówienie                                                                     |
| 15 | 1     | Zbiornik wyrównawczy                              | P10008754                                                                         |
| 16 | 1     | Przewodnik ciepły                                 | P10008400                                                                         |
| 17 | 1     | Wanna kondensatu                                  | P10008756                                                                         |
| 18 | 1     | Opaska rurowa                                     | P10008217                                                                         |
| 19 | 1     | Szybkozłącze                                      | P10008773                                                                         |
| 20 | 1     | Szybkozłącze                                      | P10008772                                                                         |
| 21 | 2     | Nypel z podwójnym gwintem                         | P10008829                                                                         |
| 22 | 1     | Wtyczka Schott                                    | T10004014                                                                         |
| 23 | 1     | Ściana zewnętrzna                                 | P10008709                                                                         |
| 24 | 11    | Kątownik blaszany                                 | P10008742                                                                         |
| 25 | 1     | Kratka wlotu powietrza                            | P10008711                                                                         |
| 26 | 1     | Uchwyt filtra AC 7000                             | P10008845                                                                         |
| 27 | 1     | Pokrywa TP1                                       | P10008879                                                                         |
| 28 | 1     | Mocowanie przewodu                                | P10008791                                                                         |
| 29 | 2     | Uchwyt                                            | P10008843                                                                         |
| 30 | 1     | Filtr                                             | P10008846                                                                         |
| 31 | 1     | Parownik                                          | P10008758                                                                         |
| 32 | 1     | Podłoga pośrednia                                 | P10008712                                                                         |
| 33 | 1     | Skrzynka elektryczna                              | Prosimy o kontakt w przypadku za-<br>interesowania komponentami we-<br>wnętrznymi |
| 34 | 1     | Ośłona zabezpieczająca przed sięganiem do wnętrza | P10008792                                                                         |
| 35 | 1     | Pokrywa                                           | P10008851                                                                         |
| 36 | 1     | Wylot powietrza                                   | P10008714                                                                         |
| 37 | 1     | Rama, wylot powietrza                             | na zamówienie                                                                     |
| 38 | 1     | Tylna ściana                                      | P10008722                                                                         |
| 39 | 1     | Uchwyt wylotu powietrza                           | P10008771                                                                         |
| 40 | 1     | Wentylator                                        | na zamówienie                                                                     |
| 41 | 1     | Rygiel obrotowy                                   | P10008826                                                                         |
| 42 | 1     | Przełącznik dwustanowy                            | na zamówienie                                                                     |
| 43 | 1     | Pompa kondensatu                                  | P10008729                                                                         |

| Nr | Ilość | Oznaczenie                    | Numer części  |
|----|-------|-------------------------------|---------------|
| 44 | 1     | Czujnik wysokiego ciśnienia   | na zamówienie |
| 45 | 1     | Czujnik niskiego ciśnienia    | na zamówienie |
| 46 | 1     | Odmrażacz                     | na zamówienie |
| 47 | 1     | Zawór elektromagnetyczny      | na zamówienie |
| 48 | 1     | Wyświetlacz, ramka wpuszczona | P10008757     |
| 49 | 1     | Czujnik temperatury powietrza | P10008734     |
| 50 | 1     | Czujnik odmrażania            | P10008734     |
| 51 | 1     | Filtr                         | P10009131     |

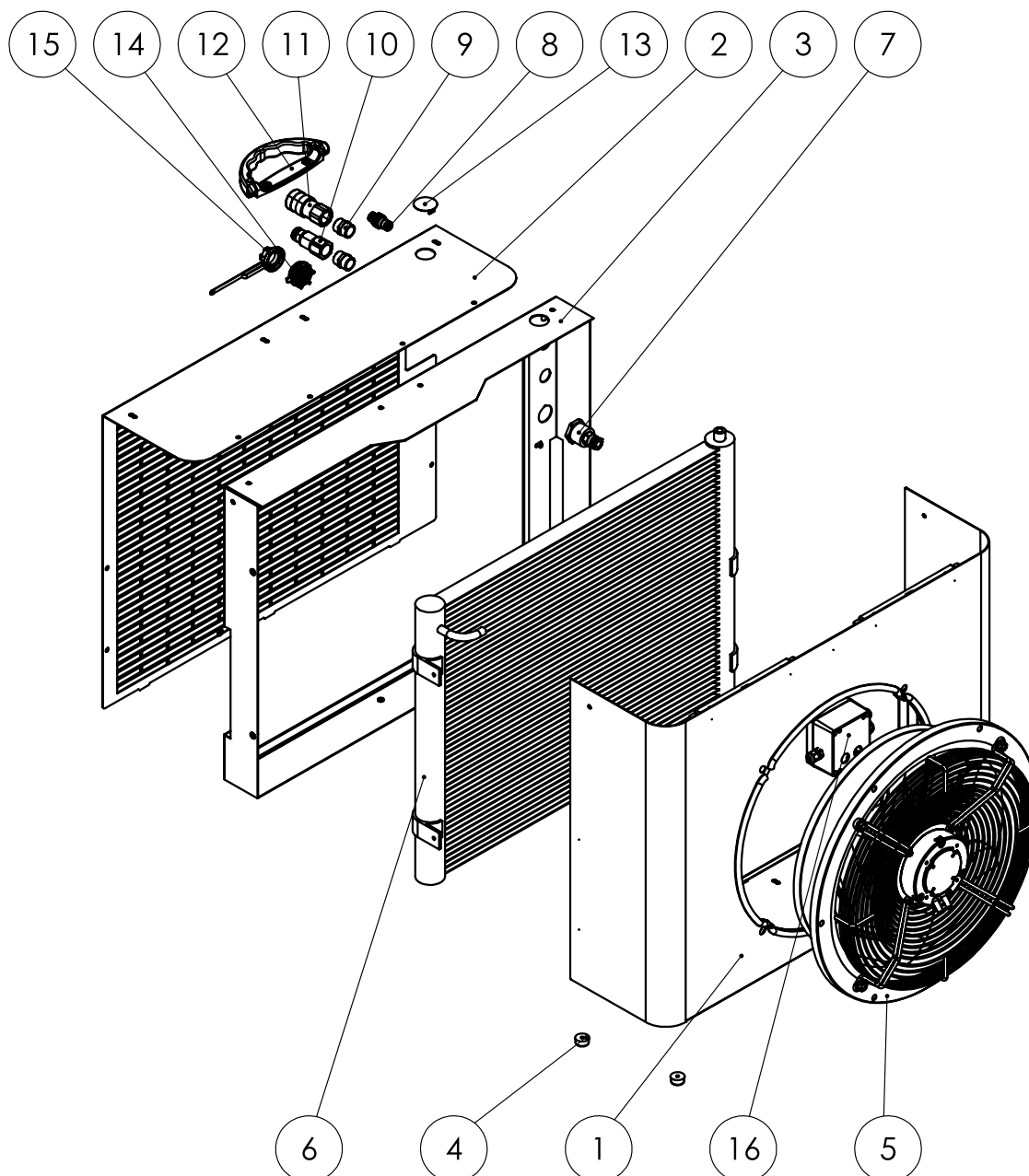
**Zestawienie i lista części zamiennych, jednostka wyświetlacza**

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.

**Wskazówka:** Bateria buforowa może być wymieniana tylko przez wykwalifikowanego elektryka. W takim przypadku zwróć się do odpowiedniego pracownika lub do producenta.



| Nr | Ilość | Oznaczenie                               | Numer części |
|----|-------|------------------------------------------|--------------|
| 1  | 1     | Wyświetlacz, ramka wpuszczona (T0007716) | P10008757    |
| 2  | 1     | Wyświetlacz (TFT DVT-043T-JT-R9T-P7)     | P10007764    |
| 3  | 1     | Płyta (płyta główna)                     | P10002358    |
| 4  | 1     | Płyta (moduł radiowy PCB ESP32-Mod)      | P10007825    |
| 5  | 4     | Śruba (Liko Torx Plasfast 2,5x6 VZ)      | P10007290    |
| 6  | 1     | Bateria (CR2032)                         | -            |

**Zestawienie i lista  
 części zamiennych,  
 jednostka  
 zewnętrzna**
**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.


| Nr | Ilość | Oznaczenie                | Numer części  |
|----|-------|---------------------------|---------------|
| 1  | 1     | Ściana zewnętrzna         | P10008725     |
| 2  | 1     | Tylna ściana              | P10008726     |
| 3  | 1     | Ściana pośrednia          | P10008727     |
| 4  | 4     | Odbojnik gumowy           | P10000501     |
| 5  | 1     | Wentylator                | P10008740     |
| 6  | 1     | grzejników radiacyjnych   | P10008759     |
| 7  | 1     | Zaślepka śruby            | P10008788     |
| 8  | 2     | Wtyczka Schott            | T10004014     |
| 9  | 4     | Nypel z podwójnym gwintem | P10008829     |
| 10 | 2     | Szybkozłącze              | P10008773     |
| 11 | 2     | Szybkozłącze              | P10008772     |
| 12 | 1     | Uchwyt                    | P10001246     |
| 13 | 1     | Zaślepka otworu           | P10001676     |
| 14 | 1     | Wtyczka montażowa         | P10008673     |
| 15 | 1     | Zaślepka                  | P10000511     |
| 16 | 1     | Skrzynka elektryczna      | na zamówienie |

## Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty, po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (1012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Urządzenie jest napędzane gazem cieplarnianym, mogącym wywierać negatywny wpływ dla środowiska naturalnego i mogącym przyczyniać się do globalnego ocieplenia w przypadku przedostania się do atmosfery.

Dalsze informacje zamieszczono na tabliczce znamionowej.

Utylizację mieszaniny środka chłodniczego, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

Utylizację mieszaninę wody i glikolu, zastosowaną w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

| <b>TŁUMACZENIE deklaracji zgodności maszyny</b><br>z treścią dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II, część 1, rozdział A |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                                                                                                                              | Maszyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Klimatyzator (urządzenie typu Monoblock z wymiennikiem ciepła)                                                                                                                 |
| 2.                                                                                                                              | Producent:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Trotec GmbH<br>Grebbener Str. 7<br>52525 Heinsberg<br>Niemcy<br><a href="mailto:online@trotec.com">online@trotec.com</a><br><a href="http://www.trotec.com">www.trotec.com</a> |
| 3.                                                                                                                              | ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                |
| 4.                                                                                                                              | Odpowiedzialność związana z wystawieniem niniejszej deklaracji zgodności leży całkowicie po stronie producenta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                |
| 5.                                                                                                                              | Przedmiot deklaracji:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | AC 7000<br>Rok produkcji: od 2024                                                                                                                                              |
| 6.                                                                                                                              | Określony w punkcie 5 przedmiot dyrektywy spełnia następujące przepisy harmonizacyjne unii:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006/42/WE</li> <li>• 2011/65/UE</li> <li>• 2014/53/UE</li> </ul>                                                                     |
| 7.                                                                                                                              | Zastosowane normy harmonizowane: <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN ISO 12100:2010 (OJ C 110 - 08/04/2011)</li> <li>• EN IEC 63000:2018 (OJ L 155 - 18/05/2020)</li> <li>• EN ISO 13857:2019 (OJ L 72 - 03/03/2021)</li> <li>• EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ L 115 - 13/04/2022)</li> <li>• EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ C 348 - 28/11/2013)</li> <li>• EN 300 328 V2.2.2 (OJ L 34 - 06/02/2020)</li> </ul> |                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                 | Zastosowane specyfikacje wspólne: ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                 | Inne zastosowane normy i specyfikacje: ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                |
| 8.                                                                                                                              | ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                |
| 9.                                                                                                                              | Maszyna podlega procedurze kontroli zgodności na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                |
| 10.                                                                                                                             | Dalsze informacje:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pełnomocnik do spraw dokumentacji technicznej:<br>Trotec GmbH<br>Grebbener Str. 7<br>52525 Heinsberg<br>Niemcy                                                                 |

Heinsberg, 11.06.2024



Joachim Ludwig (Dyrektor Zarządzający)





**Dantherm Group**

Grebbeener Straße 7

52525 Heinsberg

Germany

☎ +49 2452 962-0

online@trotec.com

www.trotec.com

---

Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes (en)

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer (da)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten (de)

Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles (fr)

---

